



# Estradenses en el canal de Panamá

María Luisa Julia Pazos Pazos

mluisajulia.pazos@usc.es

**Resumen.** Este breve artículo no pretende ofrecer conclusiones sobre la participación de los Estradenses en el canal de Panamá, más bien propone la elaboración de futuras investigaciones que nos conecten con nuestro pasado inmediato, la emigración de pobladores del actual Ayuntamiento de La Estrada al continente americano, que en estudios generales ha sido ampliamente tratada, pero que se vería beneficiada de un interés más humano y cercano si conocemos a las personas que un día tuvieron que salir de Galicia al continente americano.

**Abstract.** This short article does not try to draw conclusions about the participation of people from A Estrada in the Panama Canal, but it suggests future research which connects us to our immediate past, the emigration of people from this city council to America. General studies have dealt with this emigration at great length, but it will benefit from a more human and closer interest if we know people who one day had to leave Galicia to go to the American continent.

Diversos estudios nos han acercado a la posibilidad de conocer el origen de los obreros que formaron parte de este enorme proyecto y a quienes debemos la realización del mismo. Trabajadores de todo el mundo participaron en el difícil y extenuante esfuerzo de desbrozar la selva y con energía cavar en las húmedas y cálidas tierras de Panamá hasta conseguir la ansiada comunicación entre dos océanos<sup>1</sup>.

Esta necesidad nació con el descubrimiento de América con el deseo de bordear la masa continental encontrada por los españoles en 1492. Después de varias décadas de exploraciones, descubrimientos y de reconocer que para llegar a las Indias había que dar la vuelta a todo un continente, Carlos V empujó a sus navegantes y descubridores para buscar una ruta que acortara el camino por el Oeste, y comercialmente verse favorecidos los negocios españoles con los productos Orientales.

---

1 No olvidemos que la participación de España en este sueño está presente desde hace casi ya, 500 años; Colón y cientos de navegantes menos conocidos participaron de las Huestes que exploraron el Darién.



Comercio España - Filipinas.

En el Océano Pacífico es muy amplia la presencia de gallegos. Desde las primeras expediciones alrededor del mundo, como en el caso de Magallanes, hasta en el inicio de la ruta a Filipinas, que con el puerto de Acapulco como destino intermedio permitió la llegada de las mercaderías orientales a la península después de una larga travesía de Filipinas al puerto de Acapulco y de ahí por tierra con las famosas rutas de la arriería al puerto de Veracruz en el Atlántico para continuar por la Habana distribuyéndose estas mercaderías desde Sevilla y el puerto de Cádiz a todos los dominios españoles y mercados europeos<sup>2</sup>.

Esta ruta comercial elevaba mucho el precio de los productos por lo que el contrabando se hizo habitual en la costa del Pacífico burlando así el monopolio de la Corona para comerciar entre el virreinato del Perú y la Nueva España. En la organización de esta ruta intervino un importante número de gallegos. De su participación se conocen algunos grandes nombres<sup>3</sup> pero quedan por saber

- 2 Pérez, Juan Manuel. *Pro Mundi Beneficio: Los trabajadores gallegos en la construcción del canal de Panamá, 1904-2014*. Colección Galicia Exterior, Consello da Cultura Galega, A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza, D.L. 2007. Ver también, Perigny, Maurice de, *La République de Costa Rica: son avenir économique et le Canal de Panamá*, París: Félix Alcan, 1918.
- 3 Cagiao Pilar y M<sup>a</sup> Luisa Pazos Pazos. "Galicia e o mundo colonial americano. A gran historia de Galicia", [Galegos en Indias (séculos XVI-XVII) - v. 2. [v. 19 da obra completa]: Os galegos en América (1700-185. A Coruña, *La Voz de Galicia*), 2007.

los de aquellos seres anónimos que fueron por “goteo” lentamente a las Indias. Entre ellos numerosos compatriotas de los que tenemos noticias, poco a poco, conforme recopilamos información en los archivos de América y España.

Conocemos los nombres de los triunfadores, los que hicieron fortuna o bien pudieron registrar algún tipo de propiedad, contraer matrimonio o realizar acciones de tipo oficial que les permitieron dejar su huella. Poco han sido estudiados los registros religiosos en uno y otro lado del Atlántico ya que estos documentos nos darían una idea más clara del pueblo llano que se colocó en el Nuevo Continente durante estos años, pero alguno de ellos va apareciendo.

Gracias al trabajo de Milagros Castro en el Archivo del Obispado en Santiago de Compostela nos llegaron noticias de *Juan de San Martiño*, originario de la parroquia de Curantes, para que su fallecimiento en el Puerto de Veracruz-México en 1576, quedara asentado en los libros parroquiales<sup>4</sup>.

La idea de abrir un canal pasó por la mente de descubridores y conquistadores, llegó incluso a considerar la posibilidad el rey Carlos V, quien mandó explorar las partes más estrechas del continente como el istmo de Tehuantepec en Oaxaca (México), Nicaragua y envió navegantes al norte y sur del continente, sin que su afán se viera cumplido.

Con la ilustración, en 1779, Carlos III pone su interés en buscar un camino a través de los lagos de Nicaragua. Se sabe que aunque esto no se consiguió sí hubo en las dos últimas décadas del XVIII un comercio entre ríos del Atlántico que desembocaban en Coatzacoalcos y 18 millas de tierra del Istmo de Tehuantepec, (México). Lugar que geográficamente fue estudiado por los franceses y posteriormente fueron los estadounidenses quienes intentaron negociar con el gobierno mexicano. Situación en la que insisten periódicamente ofreciendo una gran transformación económica en esta zona.

---

4 Castro, María Milagros. La emigración de ocho parroquias estradenses. Tesis en elaboración. 2014.

Las guerras de Independencia y la inestabilidad política del siglo XIX tiraron por tierra las esperanzas de trazar un canal. A finales de esta centuria el istmo de Panamá se había convertido en un lugar próspero con una economía favorable y llena de transeúntes los cuales pasaban del Este de Estados Unidos al Oeste en el ferrocarril que atravesaba dicho territorio, atraídos por la fiebre del oro en California. Se hizo notoria la necesidad de crear un país independiente de Colombia con el fin de favorecer la inversión extranjera en la zona del Istmo<sup>5</sup>.

Mientras tanto entre Francia y Colombia se firma un acuerdo para construir el Canal de Panamá, durante una reunión realizada en París a la cual asistieron 22 países como Inglaterra, Alemania, Estados Unidos, Rusia y México. De entre 14 proyectos se decide entregar la obra del Canal a Ferdinand Marie, vizconde de *Lesseps*<sup>6</sup>, famoso por su reconocida obra de ingeniería en el canal de Suez. En Panamá no tuvo tanta suerte ya que sufrió retrasos<sup>7</sup>. Existió corrupción entre directivos y oficiales franceses. Además se vieron imposibilitados por las condiciones geoclimáticas para acometer la obra. Hubo una gran invasión de mosquitos y otros insectos que dieron lugar a una epidemia de fiebre amarilla y malaria enfermedades endémicas en esos climas tropicales. Los obreros murieron por cientos ante la estupefacción de las autoridades francesas. Hasta tal punto que España llegó a prohibir la contratación de sus connacionales para trabajar en dicha obra, cambiando radicalmente la situación cuando EE.UU. reactivó las contrataciones.

Muchos historiadores sostienen que el político istmeño José Agustín Arango conspiró en secreto con inversionistas de Wall Street la preparación del movimiento separatista. Conformó una junta revolucionaria clandestina destinada a separar el istmo de la soberanía colombiana y así poder negociar directamente con Estados Unidos la construcción del canal interoceánico por Pa-

5 Pérez, Juan Manuel. *Pro Mundi Beneficio: Los trabajadores gallegos...* p. 43.

6 Fue un gran ingeniero muy apreciado en su tiempo. Realizó dos de las obras más ambiciosas del siglo XIX: el canal de Suez que concluyó en 1869 y el canal de Panamá.

7 Debía comenzar en 1879 y su construcción empezó en 1882.

namá, ya que este país exploraba la posibilidad de la construcción del levantamiento de la vía entre Nicaragua y Costa Rica.

Podemos considerar 1903 como el año de la aparición de Panamá como nación, cuyo único *Jefe de Estado* fue el General *Tomás Herrera*. La independencia no fue aceptada en principio por Colombia, aunque sí fue reconocida internacionalmente por Costa Rica. La construcción francesa había fracasado, así que el terreno estaba listo para que los Estados Unidos emprendieran las labores. Los inversionistas estadounidenses compraron los derechos del canal a los franceses por 40 millones de dólares en 1904. Después de acondicionar los terrenos, limpiarlos y fumigarlos se contrataron miles de trabajadores que continuaron la obra hasta su finalización. Al terminar el Canal los obreros se instalaron en Panamá o en diferentes países americanos en los que fueron acogidos.

Es común encontrar documentación afirmando que de cada cuatro trabajadores del Canal de Panamá tres eran gallegos y fueron contratados por los dos países, cuyos oficiales e ingenieros los consideraban:

...fuertes, de una fácil adaptabilidad a nuevos trabajos y de óptimo rendimiento, tanto así que si en Cuba se les pagaba 1 dolar al día, bien se les podían pagar dos en el Canal... el ingeniero jefe solicitó de 4000 a 5000 trabajadores gallegos ...<sup>8</sup>

La mayoría eran de la provincia de Pontevedra. No hay datos fiables del cuántos de ellos perdieron la vida, se estima que fueron alrededor de 500. La morbilidad era tan alta que el Gobierno español prohibió temporalmente la emigración a Panamá por Ley de 21 de diciembre de 1907. Sin embargo cuatro años después, volvió a permitirla. Desde que Francia inició los trabajos de construcción hasta que se terminaron en 1914 por Estados Unidos, murieron más de 26.000 obreros, el 80% durante la etapa francesa. De los cuales ocho de cada diez eran negros de las Antillas. Los franceses gastaron en la construcción el equivalente a 2.200 millones de euros. Para terminar la obra los estadounidenses invirtieron 380 millones de

8 Pérez, Juan Manuel. Op. Cit. p. 82.



La inauguración del Canal de Panamá el 15 de Agosto de 1914.

dólares de la época, cuyo valor en relación al precio del oro serían hoy 16.000 millones de euros.

Se hicieron planes para una gran celebración que marcara adecuadamente la apertura oficial del Canal de Panamá el 15 de agosto de 1914. Una flota internacional de buques de guerra se formaría cerca de Hampton

Roads en el Año Nuevo de 1915 para zarpar hacia San Francisco a través del Canal de Panamá. Llegando a tiempo para la inauguración de la Exposición Internacional Panamá-Pacífico, una feria de carácter mundial. Sin embargo se frustró la gran apertura. Aunque la Exposición Panamá-Pacífico continuó como se había planeado, la Primera Guerra Mundial forzó la cancelación de las festividades. La gran apertura fue una modesta feria con el barco transportador de cemento, el Ancón, pilotado por el Capitán John A. Constantine, el primer práctico del Canal, y quien realizó el tránsito oficial. A esta ceremonia no asistieron dignatarios internacionales. George Washington Goethals<sup>9</sup> último ingeniero que supervisó la construcción y vigiló el funcionamiento de las máquinas, siguió el progreso del primer buque a bordo del ferrocarril observando el tránsito desde la orilla.

## Costa Rica y el Canal de Panamá

Durante el siglo XIX numerosos extranjeros se acercaron a Costa Rica con el fin de obtener contratos o beneficios en la futura construcción del canal, ya que por su ubicación geográfica este territorio era el más cercano a su lugar de trabajo. La inmigración costarricense se hizo práctica habitual tolerada y apoyada por sus gobiernos desde finales del siglo XIX hasta bien entrado el siglo XX.

9 Nombrado por Theodore Roosevelt.

Según nos indica Giselle Marín<sup>10</sup> una de las regiones de España que era apetecida para contratar emigrantes era Galicia, un informe del cónsul menciona una de las razones:

(...) El comisionado Bonilla tiene encargo de contratar especialmente gallegos, los cuales, son más deseados por los costarricenses por ser la mayor parte de sus ascendientes originarios de Galicia<sup>11</sup>

Según la misma autora “la población española pasó de 1.033 censados en 1892 a 2.505 en 1917”, esta relación entre los gallegos fue ampliamente estudiada también por Alejandro Vázquez González<sup>12</sup>.

Aunque en principio la intención del gobierno de Costa Rica era que los emigrantes se ocuparan principalmente de labores agrícolas y artesanales, la mayoría de los gallegos terminaron por dedicarse al comercio instalándose en la capital San José.

En el caso del emigrante podemos decir “ancla” o enganche de la futura cadena, en principio trabajó para el Canal, y al suspenderse las obras o terminar su contrato pasó a dedicarse a las plantaciones de café y cacao. Sus familiares y vecinos atraídos por el famoso efecto llamada acudieron a este país, siendo recibidos de manera favorable.

La documentación no suele contarnos cual fue la manera real en que se conseguía trabajar en América. Ya que si bien algunos lo hacían de manera legal, a través de contratos establecidos, otros viajaban en cualquier buque que los acercara al continente y posteriormente legalizaban su situación, siendo por lo tanto indocumentados.

Como se dijo anteriormente la participación de los gallegos en el Canal es masiva. Sin embargo para conocer su contratación habría que acceder a los archivos, franceses y estadounidenses, que guardaron registro de estas contrataciones. Los diferentes autores citados en esta obra hacen hincapié en la documentación existente, sobre

10 Marín, Giselle, “Gallegos en Costa Rica a fines del siglo XIX “. En *Semata*.— N. 11 (2000); p. 317-344.

11 Guzmán-Stein, Miguel, “La migración española en Costa Rica fuentes documentales para su estudio”, en *Españoles en Costa Rica. La migración española a Costa Rica*. Embajada de España Centro Cultural Español (ICI), San José de Costa Rica 1997, p. 37.

12 Vázquez González, Alejandro, “Las dimensiones microsociales de la emigración gallega a América; las funciones de las redes microsociales”, en *Estudios migratorios latinoamericanos*, N° 22, 1992, pp. 497-533.

todo en los archivos de Washington con los que el historiador Juan Manuel Pérez trabaja. Sería interesante enviar alguno de los muchos profesionales en paro que hay en Galicia a revisar estos archivos y tener la documentación en esta Comunidad Autónoma recordando así y recuperando el papel en la historia de estos trabajadores cuyos miles de brazos construyeron esta enorme obra.

Con motivo de su finalización Theodore Roosevelt dio un discurso inscrito en una placa que honra a los miles de hombres que brindaron su vida y esfuerzo:

No es el crítico quien vale, ni tampoco aquel que señala dónde el fuerte tropezó, o cómo pudo el autor de la hazaña haberla hecho mejor. El mérito pertenece al hombre que está en el ruedo; cuyo rostro está empañado por el polvo y el sudor y la sangre; quien lucha valientemente, quien yerra y se queda corto una y otra vez; quien conoce de los grandes entusiasmos, de las grandes devociones y agota sus energías por una causa digna; quien, en su mejor hora, saborea al final el triunfo del propósito noble; y que, en su peor hora, si fracasa, al menos cae tras un gran despliegue de su audacia, por lo que su sitio nunca estará junto a aquellos seres fríos y tímidos que jamás han probado ni el triunfo ni la derrota.<sup>13</sup>

### **Pedro Pereira Míguez, emigrante en Panamá y Costa Rica**

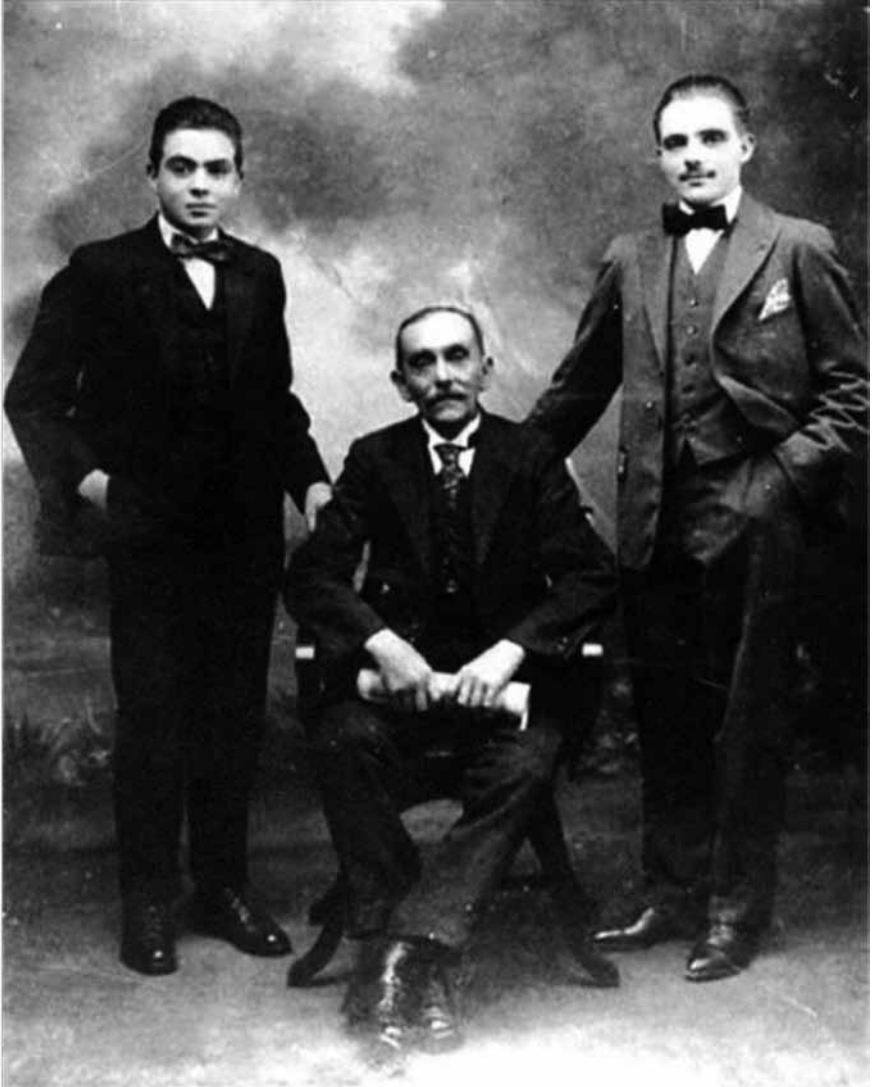
Nació en Cádiz en 1856 hijo de Rafael Pereira y Juana Míguez, los dos originarios del lugar de la Somoza, Olives. No tenemos la fecha exacta en la que emigró al Panamá, pero gracias a los recuerdos de sus descendientes en tercera y cuarta generación, sabemos que trabajó en el Canal. De ahí se dirigió a Costa Rica, país beneficiado con numerosos trabajadores que, huyendo de las condiciones de vida o bien al terminar la construcción de dicho canal, decidieron emigrar a varios países de América, especialmente a este último ya que se encontraba cercano, y abierto a recibir emigrantes.

Volviendo a Pedro Pereira, considerado como el emigrante que inició la cadena más grande de emigrantes gallegos que se encuentran actualmente en Costa Rica, calculamos que debió de trabajar en el canal de Panamá para los franceses porque en 1894 solicitó la nacionalidad costarricense<sup>14</sup>. Sabemos que al principio se

13 Theodore Roosevelt, palabras grabadas en la placa de inauguración del canal de Panamá

14 Giselle Marín. Op.cit. p. 337





Pedro Pereira Míguez al centro junto a sus hijos Pedro, a la izquierda, y Francisco. Todos emigrantes en Costa Rica que mantuvieron sus vínculos en la Somoza, dejando a la familia Pereira entre los dos países, manteniendo constante contacto. Las fotografías, cortesía de Silvia Rey Pereiras.

## LOS ABUELOS



**Carmen Míguez Valladares  
v. de Pereira**

Nació en Provenza, España el 25 de diciembre de 1879. Hija de José Míguez y Juana Valladares. Contrajo matrimonio el 07 de octubre de 1902 con Pedro Pereira Míguez. Falleció en San José de Costa Rica el 02 de octubre de 1944, a los 64 años con 9 meses y 8 días.



**Pedro Pereira Míguez**

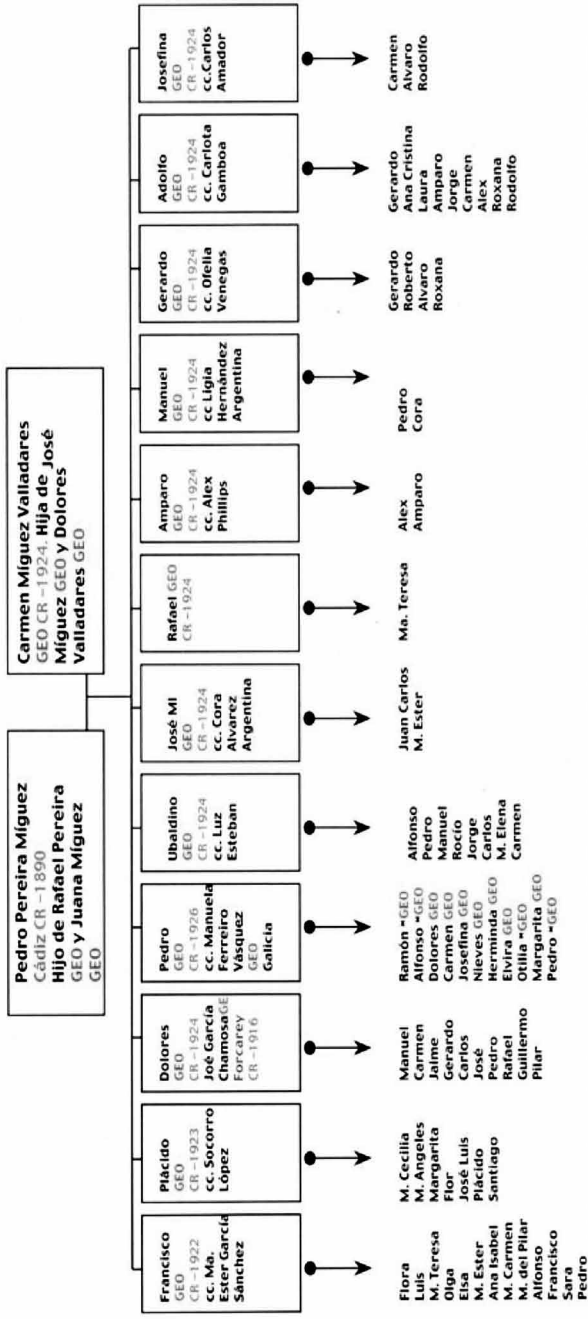
Nació en Cádiz, España el 21 de enero de 1856. Hijo de Rafael Pereira y Juana Míguez. Contrajo matrimonio con Carmen Míguez Valladares el 07 de octubre de 1902. Falleció en San José Costa Rica el 31 de mayo de 1931, a los 75 años, 4 meses y 10 días.

Pedro Pereira Míguez y Carmen Míguez Valladares son los fundadores de la gran familia que se instaló en Costa Rica.

dedicó a la producción de cacao, y de ahí fue llevando a sus hermanos a Costa Rica. Tuvo dos fincas “La Conchita” y “Las cinco esquinas” dedicadas a la producción de cacao y café. Al llevar a sus familiares a Costa Rica estos diversificaron sus actividades, comerciales y artesanales. La tercera y cuarta generación cursaron estudios universitarios, algunos se instalaron en países como Argentina o Venezuela, de vez en cuando se reúnen y todos vienen, un año sí y otro no, al lugar del que partieron sus ascendientes para trabajar en el Canal de Panamá.

DIAGRAMA N° 1

FAMILIA PEREIRA MÍGUEZ

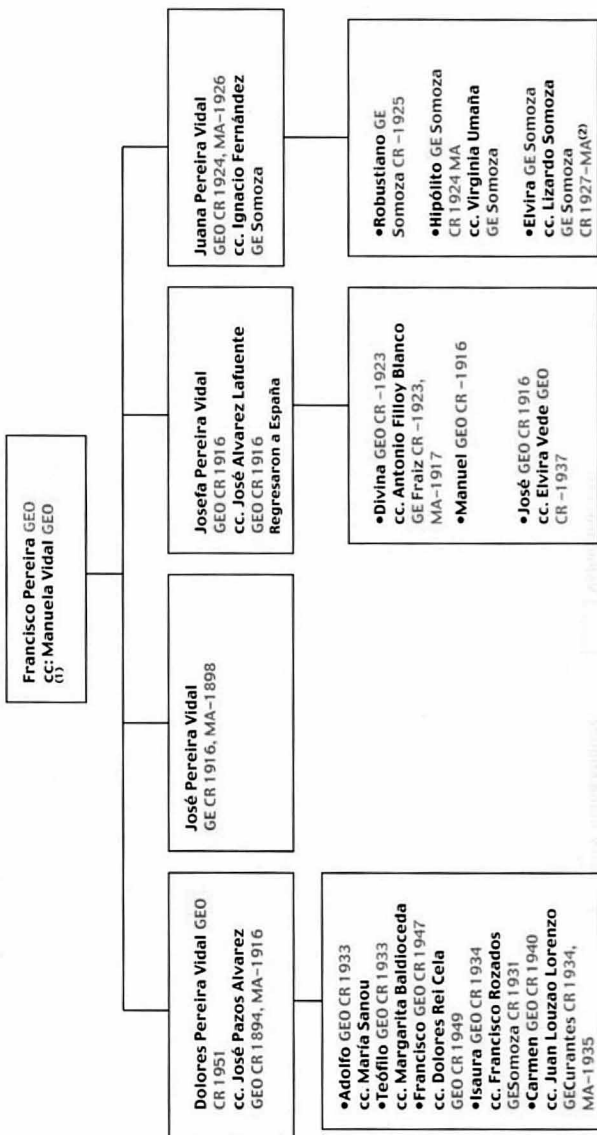


\* Aunque Pedro regresó a Olives, cuatro de sus hijos emigraron a Costa Rica: Ramón GEO CR -1958 se casó con Elsa Camarés GEO. CR -1968, Alfonso GEO CR -1957 casó con Felisa Paz GEO CR -1965, Otilia GEO CR -1955 casó con Rogelio Berqueiro GE CR -1955 y Pedro GEO CR -1955 casó con Nidia Alvarez. Los otros hermanos no emigraron a Costa Rica.  
G: Nacidos en Galicia E: A Estrada. Ayuntamiento de la Provincia de Pontevedra, Galicia. EO A Estrada. Parroquia Olives.

Fuente: Marín, Giselle: "Gallegos en Costa Rica a fines del siglo XIX". En *Semata*, pp. 337 y 338.

## FAMILIA PEREIRA VIDAL

DIAGRAMA N° 2



(1) Otro de los familiares, Manuel Pereira Vidal estuvo en Costa Rica en 1916, MA 1917, hijo de José Pereira Brea y Josefa Vidal Pereiras.

(2) Hijo de Elvira y Lizardo Somoza fue Ovidio, quien se estableció en Costa Rica. Más tarde llegaron su esposa Josefina González Louzao, con sus hijos Saludina y José Manuel, La Sra. González es sobrina de Juan Louzao Lorenzo, que también emigró a Costa Rica, casado con Carmen Pazos Pereira. Todas estas personas nacieron en Galicia, (GEO, Lugar de nacimiento, Galicia, E: A Estrada (Ayuntamiento de la Provincia de Pontevedra), (P: Parroquia de Olives, MA: Inscripción en la Embajada de Costa Rica o Consulado).

Fuente: Marín, Giselle: "Gallegos en Costa Rica a fines del siglo XIX". En *Semata*, pp. 337 y 338.